

外国儿童文学系列

WAIGUOERTONGWENXUEXILIE

金江选评



世界寓言名篇精选

(一)

辽宁少年儿童出版社

写给小读者

古人说：“开卷有益”。亲爱的小读者，当你们打开这本书的时候，我先和你们说几句话。

几年前，我曾经到几个小学里做过一次深入的调查。结果知道在儿童文学中，少年儿童最喜欢的是童话，还有寓言。

你们喜欢寓言，但你们知道寓言已有多少年历史吗？从公元前三千年两河流域(古巴比伦地区)苏美尔族创造的楔形文字记载中的寓言算起，寓言至今已有五千年历史了。它比小说、戏剧产生要早得多。那么寓言这个古老的文学形式，为什么经历如此长时间的考验，至今仍具有旺盛的艺术生命力？主要的原因是由于：一、它和生活紧紧结合在一起；二、它得到人民群众的喜爱。所以，寓言之花能常开不衰。

五千年来，在世界各国出现了不少优秀的寓言作品和优秀的寓言作家。如《龟兔赛跑》、《乌鸦和狐狸》、《狼和小羊》、《愚公移山》、《自相矛盾》等寓言名篇，已成为家喻

户晓的故事。人们把它们当作生活的教科书，教育着一代又一代的人们。在文学灿烂的星空，伊索、达·芬奇、拉封丹、莱辛、克雷洛夫、韩非子、柳宗元、刘基等伟大寓言作家，已成为特别辉煌夺目的巨星，永远放射着不灭的光芒。

寓言的读者面很广。寓言不仅赢得了广大成人读者的喜爱，而且特别受到少年儿童的欢迎。少年儿童从寓言中得到了智慧的启迪，哲理的熏陶和美的享受，还可以从寓言简洁精练的文字中受到最好的语言训练。因此中小学语文教科书中都选入了寓言。妈妈在孩子还未识字读书的时候，就对孩子讲述许多娓娓动听、开启智慧的寓言故事。寓言成了打开孩子心灵的金钥匙，使他们更加聪明，更加健康地成长。

现在我从外国许多著名的寓言作家的作品中和各国民间寓言中精选出255篇寓言，编成这部《世界寓言名篇精选》。并在每篇寓言后面加上提要式启发性的“简析”，以帮助小读者加深对作品的理解。读过每篇寓言后，希望你们加以思考，获得教益。可以这样说：其中许多寓言所蕴含的哲理和教训，会使你一生受用不尽的。

亲爱的小读者，我将这部书奉献给你们，希望你们能够喜欢它！

金 江

1991年3月26日写于温州无悔斋

目 录

希 腊

龟兔赛跑	伊索	1
驴和骡子	伊索	2
开玩笑的牧人	伊索	3
狼和母山羊	伊索	3
驮盐的驴	伊索	4
樵夫和赫耳墨斯	伊索	4
狮子、驴和狐狸	伊索	6
狼和鹭鹭	伊索	7
衔肉的狗	伊索	7
狮子和老鼠	伊索	8
农夫和蛇	伊索	8
农夫的孩子们	伊索	9
鹰、穴乌和牧人	伊索	10
天文学家	伊索	10
狮子和狐狸	伊索	11

行人和熊	伊索	11
断尾狐	伊索	12
狼和小羊	伊索	13
穴乌和鸟类	伊索	14
鹰和屎壳郎	伊索	14
狐狸和葡萄	伊索	15
烧炭人和漂布人	伊索	16
生金蛋的鸡	伊索	16
狐狸和狗	伊索	17
孔雀和白鹤	伊索	17
驴和蝉	伊索	18
穴乌和鸽子	伊索	18
狐狸和山羊	伊索	19
口渴的冠乌	伊索	20
蝉和狐狸	伊索	20
公牛和狮子	伊索	21
爱钱的人	伊索	22
驮神像的驴	伊索	22
小偷和他的母亲	伊索	24
北风和太阳	伊索	25
猫与鸡	伊索	25
驴子和狼	伊索	26
大鸡和狐狸	伊索	26
山羊和驴	伊索	28
猫和鼠	伊索	29

意大利

剃刀	达·芬奇	30
狮子和羔羊	达·芬奇	31
锁匙洞里的蜘蛛	达·芬奇	32
桃树	达·芬奇	33
鸟儿的天性	达·芬奇	34
毛虫	达·芬奇	35
雪	达·芬奇	36
老鹰和野鸭	达·芬奇	37
斑豹	达·芬奇	38
鹰的遗嘱	达·芬奇	39
黑莓子树	达·芬奇	40
疯牛	达·芬奇	41
纸和墨水	达·芬奇	42
老鼠、鼯鼠和猫	达·芬奇	43
母狮	达·芬奇	44
心灵的温暖	达·芬奇	46
守财奴	达·芬奇	47
感激	达·芬奇	47
石与钢	达·芬奇	49
蛾与火焰	达·芬奇	50
金翅雀	达·芬奇	51
驴子和冰	达·芬奇	52
树与柱	达·芬奇	53
硬壳果和钟塔	达·芬奇	54

秃头和苍蝇	菲德鲁斯	55
-------------	------	----

法 国

变成牧羊人的狼	拉封丹	57
城鼠和乡鼠	拉封丹	59
母牛、母山羊、母绵羊和狮子合伙	拉封丹	61
客车和苍蝇	拉封丹	63
得了瘟疫的群兽	拉封丹	65
狼群和羊群	拉封丹	68
百灵鸟、她的孩子和田地的主人	拉封丹	69
年老的狮子	拉封丹	73
磨工卖驴	拉封丹	74
知了借粮	拉封丹	79
仙鹤报复	拉封丹	81
活的金银	拉封丹	84

德 国

鹰	莱辛	86
水蛇	莱辛	87
老狼的故事(七则)	莱辛	88
鸵鸟	莱辛	93
伊索和驴	莱辛	94
乳燕	莱辛	94
羊和燕子	莱辛	95
狗	莱辛	96
夜莺和云雀	莱辛	97

受保护的羊羔	莱辛	97
乌鸦	莱辛	98
死榻上的狼	莱辛	99
弓手	莱辛	100
乌鸦与狐狸	莱辛	101
好战的狼	莱辛	102
宙斯与绵羊	莱辛	102
狮与驴	莱辛	105
驴儿们	莱辛	105
群兽争长(四则).....	莱辛	107
老祖父和孙子	格林兄弟	109
钉子	格林兄弟	111
三个懒儿子	格林兄弟	112
狐狸和猫	格林兄弟	113
一只想成为天鹅的鹅	巴尔巴拉·格尔茨	114
金黄色甲虫与萤火虫	巴尔巴拉·格尔茨	116
蝥蝥儿与青蛙	巴尔巴拉·格尔茨	119
麻雀和礼拜堂		121

英 国

乌龟和他的儿子	莱雷托·图德	122
书		123
网中鸟		124
细线		125
鸭子和月亮		125
奶牛		126

奥地利

树叶	埃申巴赫	128
----------	------	-----

波兰

听话的狗	伊格纳兹·克拉西基	130
猫头鹰和它的孩子		131

南斯拉夫

为狼举行洗礼		132
--------------	--	-----

捷克斯洛伐克

小寓言	卡雷尔·恰彼克	133
-----------	---------	-----

土耳其

最大的财富		135
庆贺升官		136
驴和蛙		137
燕子和麻雀		138

保加利亚

“需要”会给人添智慧		140
------------------	--	-----

美国

看画	马克·吐温	143
坏袋鼠	阿诺尔德·劳伯尔	146
狒狒的雨伞	阿诺尔德·劳伯尔	147
鹈鹕和仙鹤	阿诺尔德·劳伯尔	149
鸭子和狐狸	阿诺尔德·劳伯尔	150
美洲豹和闪电		152

希腊

龟兔赛跑

伊索

乌龟和兔子争论谁跑得快。他们约定了比赛的时间和地点，就出发了。兔子自恃天生腿快，对比赛毫不在意，竟躺在路边睡觉去了。乌龟知道自己走得慢，一往直前，毫不停歇。这样，乌龟从睡着的兔子身边爬过去，夺取了胜利的奖品。

这故事是说，奋发图强往往胜过恃才自满。

(罗念生等译)

【简析】

伊索，约生于公元前六世纪初叶，是古希腊的一名奴隶。由于他聪明，有才智，能说会道，得到奴隶主赏识，把他解放成为自由民。他讲的寓言流传很广，深受群众喜爱。公元前四世纪，雅典哲学家德墨特里俄斯收集了近二百篇寓言，编成《伊索寓言》。此书对后世影响极大。伊索被称为“寓言的鼻祖”。

《龟兔赛跑》是伊索寓言的名篇，全世界几乎家喻户晓

晓。故事说兔子自恃天生腿快，与乌龟赛跑时，毫不在意，竟在中途躺下睡觉了。乌龟虽然爬得慢，但它一往直前，毫不停歇，终于夺得胜利。

这篇寓言说明一个真理：骄傲者必定失败！

驴 和 骡 子

伊 索

有个赶驴的，把货物分放在驴和骡子的背上，便上了路。在平地上，驴还能对付；一到山路，就驮不动了。驴请求骡子分担一部分货物，以便自己能把其余的驮走。骡子对驴的话置之不理。不一会，驴从山上滚下去，摔死了。赶驴人不得不把驴驮的货物放在骡子的背上，而且还把那张驴皮也放在上面。骡子累极了，说道：“我真是活该！假如在驴请求减轻负担时，我听了他的话，现在就不会既驮着他的货物，又驮着他了。”

(罗念生等 译)

【简析】

自私自利，不愿意帮助别人的人，最后吃足了自私的苦头，悔之已晚。

开玩笑的牧人

伊 索

有个牧人赶着羊到村外较远的地方去放牧，他常常开玩笑，高声向村里人呼救，说有狼来袭击他的羊。有两三回，村里人惊慌地跑来，又都笑着回去。后来，狼真的来吃他的羊了。他放声呼救，村里人都以为他照例又在开玩笑，没有理他。结果，牧人的羊全被狼吃掉了。

(罗念生等 译)

【简析】

惯说谎话的人，他说真话，也没人相信。

狼 和 母 山 羊

伊 索

狼看见一只母山羊在一个峭壁似的洞穴上吃草，他不能捉着她，他便劝告她走下来，免得不注意时跌坠，说在他身边的草地要好的多，草也都开着许多花。她回答他道：“这不是你叫我到草料这里来，倒是你缺少食料吧。”

(周启明 译)

【简析】

对待恶人要特别警惕，尤其是他装出善心的时候，更要

擦亮眼睛，揭穿他的阴谋。

驮盐的驴

伊 索

有头驴驮盐过河，滑了一跤，跌倒在水里，盐溶化了，他站起来时，觉得轻松多了，很高兴。后来，他驮着海绵过河，心想再跌倒站起来，一定也会轻松许多，就故意滑一跤，不料，海绵吸饱了水，他再也站不起来，便在水里淹死了。

(罗念生等译)

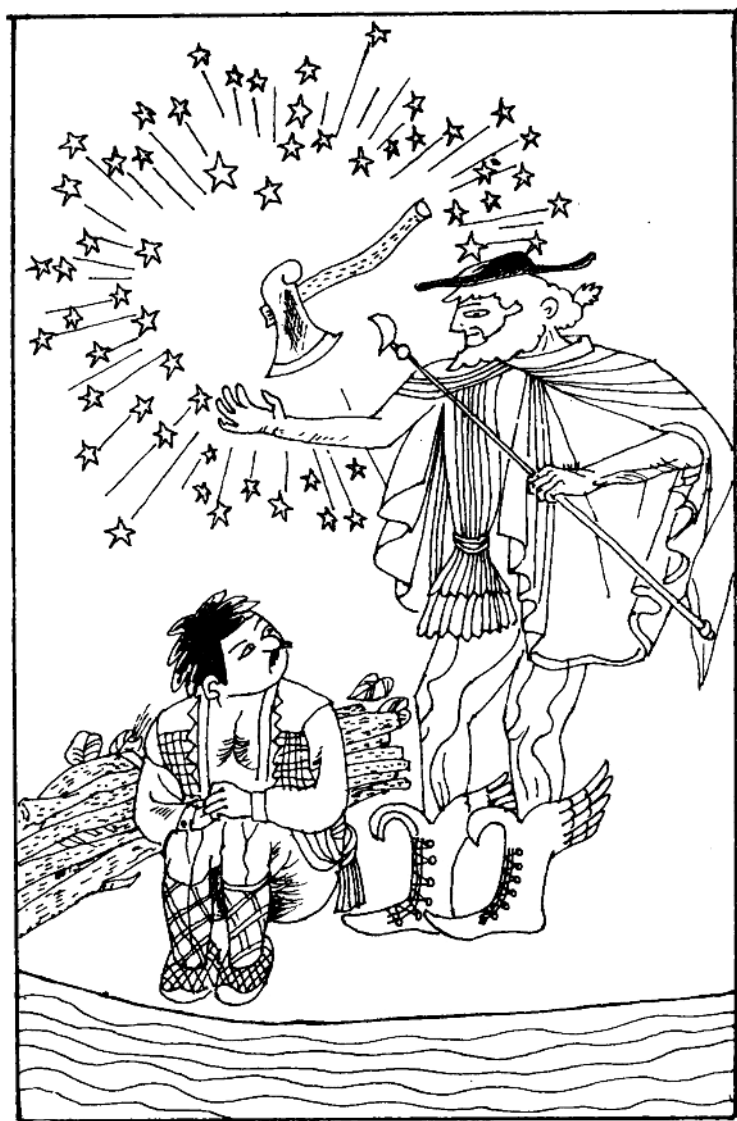
【简析】

情况已经发生变化，还是照老经验办事，一定失败。

樵夫和赫耳墨斯^①

伊 索

有个樵夫在河边打柴，斧子掉下河去，被水冲走。他坐在岸上哭。赫耳墨斯可怜他，走来问明他为什么哭，就下河去先捞起一把金斧子来，问是不是他的。他说不是。赫耳墨斯又捞起一把银斧子来，问掉下去的是不是这把。他仍说不是。第三次，赫耳墨斯把樵夫自己的斧子拿上来，他才认出自己的。赫耳墨斯看他为人诚实，把这些斧子都赏给了



他。他拿上三把斧子，回到伙伴那里，把事情经过原原本本讲给他们听。有个伙伴眼馋，也想得到同样的好处，便拿上一把斧子，也去河边砍柴，故意让斧子落进急流深处，然后坐在那里哭。赫耳墨斯出现了，问他出了什么事。他说，丢了斧子。赫耳墨斯捞起一把金斧子来，问是不是他丢的。那人贪财，回答说，正是。神不但没有赏他，连他自己那把斧子也没还给他。

· (罗念生等 译)

① 在古希腊神话中，赫耳墨斯是宙斯和玛娅的儿子，司牧畜、旅行、经商等。

【简析】

这篇寓言告诫人们：不要贪心。贪心会受到惩罚。

狮子、驴和狐狸

伊 索

狮子、驴和狐狸合伙去打猎，获得了很多野兽。狮子叫驴给他们分。驴把猎物分成三份，请狮子挑选。狮子大怒，扑过去就把驴吃了，然后叫狐狸分。狐狸把猎物堆在一块，只给自己留下一点点，然后请狮子去拿。狮子问他，是谁教他这样分的，狐狸回答道：“驴的灾难。”

(罗念生等 译)

【简析】

这篇寓言讽刺了强权者不讲公理的丑恶面目。

狼 和 鹭 鹭

伊 索

狼吞了一块骨头，梗在喉咙里，到处找医生。他遇见鹭鹭，讲定报酬，请鹭鹭把骨头取出来。鹭鹭把头伸进狼的喉咙，取出了骨头，就向狼索取讲定的报酬。狼回答说：“朋友，你能从狼嘴里平安无事地把头拿出来，还不满意，还要索取报酬吗？”

【简析】

这故事告诉人们：决不能发善心为恶人做事。

衔 肉 的 狗

伊 索

狗衔着一块肉过河，望见自己在水里的影子，以为是另外一条狗衔着一块更大的肉。他于是放下自己这块肉，冲过去抢那块。结果，两块肉都没有了：那一块没捞到，因为本来就没有，这一块也被河水冲走了。

这故事适用于贪心的人。

(罗念生等 译)

【简析】

贪心不足者，必定利令智昏。想得到更多的东西，却损失了已经得到的东西。

狮子和老鼠

伊 索

狮子正睡觉，一只老鼠爬到他身上。狮子站起来把他捉住，想一口吞下去。老鼠恳求狮子放了他，说如果能够不死，必定报恩。狮子置之一笑，把老鼠放了。不久以后，老鼠真的报恩把狮子救了。原来狮子被猎人捉住，用绳子绑在树上，那只老鼠听见狮子叫苦，就去咬断绳子，把狮子解救了，对他说：“当时你曾笑话我，不指望从我这儿得到报答，如今你就知道了，老鼠也是能够报恩的。”

(罗念生等 译)

【简析】

不要瞧不起比你弱小的人，他有时对你也会有所帮助。

农夫和蛇

伊 索

一个农夫在冬天看见一条蛇冻僵了。他很可怜它，便拿来放在怀里。那蛇受了暖气，就苏醒了，等到恢复了它的本